

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Волков В.В.

Должность: Ректор

Дата подписания: 13.09.2024 11:40:37


Уникальный программный ключ:

ed68fd4b85b778e0f0b1bfea5dbc56cf4148f1229917e799a70e5543756df501

**Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования  
«Европейский университет в Санкт-Петербурге»**

**Факультет социологии**

УТВЕРЖДАЮ:  
Ректор  **В.В. Волков**  
« 29 » мая 2024 г.  
Протокол УС № 5 от 29.05.2024 г.



Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык**

образовательная программа

направление подготовки

**39.04.01 Социология**

направленность (профиль)

**«Социальные исследования: смыслы и числа»**

программа подготовки – магистратура

язык обучения – русский

форма обучения - очная

квалификация выпускника

**Магистр**

**Санкт-Петербург**

**Автор:**

Ганц Н.В., к.ф.н., профессор Языкового Центра АНООВО «ЕУСПб»

**Рецензент:**

Третьякова Т.П., д.ф.н., профессор, профессор кафедры английской филологии и перевода Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (СПбГУ)

Рабочая программа дисциплины **«Иностранный язык»**, входящей в состав ОП **«Социальные исследования: смыслы и числа»**, утверждена на заседании Совета факультета социологии

Протокол заседания № 11 от 26.04.2024 года

## **АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **«Иностранный язык»**

Дисциплина **«Иностранный язык»** является дисциплиной обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы **«Социальные исследования: смыслы и числа»** по направлению подготовки 39.04.01 Социология (уровень – магистратура).

Курс **«Иностранный язык»** разработан в русле коммуникативно-ориентированного обучения иностранным языкам. Его ключевым принципом является ориентация на овладение языком как средством общения в рамках жизненных ситуаций, актуальных для учащихся. Особый упор в курсе делается на профессиональную коммуникацию: формируются навыки различных видов чтения (поискового, ознакомительного, просмотрового, аналитического), осуществляется обучение семантико-синтаксического и лексико-грамматического анализа текста и основам перевода текстов по специальности с иностранного (английского) языка на русский, развиваются навыки восприятия на слух монологической и диалогической аутентичной речи в профессиональной сфере, а также совершенствование навыков устной и письменной речи в рамках профессионального общения (в частности, умение сформировать основную идею сообщения, кратко изложить содержание текста).

Общая трудоемкость дисциплины составляет 10 зачетных единиц, 360 часов.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. НАИМЕНОВАНИЕ, ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....	7
2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....	7
3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	8
4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ.....	8
5. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ .....	9
5.1. Содержание дисциплины .....	9
5.2. Структура дисциплины .....	11
5.3. Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины .....	11
6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	12
6.1. Общие положения.....	12
6.2. Перечень основных вопросов по изучаемым темам для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине .....	12
6.3. Перечень литературы для самостоятельной работы обучающегося.....	13
6.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	14
7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....	14
7.1. Показатели, критерии и оценивание компетенций по этапам их формирования в процессе текущей аттестации.....	14
7.2. Контрольные задания для текущей аттестации.....	17
7.3. Показатели, критерии и оценивание компетенций по этапам их формирования в процессе промежуточной аттестации.....	23
7.4. Типовые задания к промежуточной аттестации.....	27
7.5. Средства оценки индикаторов достижения компетенций.....	29
8. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	36
8.1. Основная литература .....	36
8.2. Дополнительная литература .....	36
9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА.....	36
9.1 Программное обеспечение .....	36
9.2 Перечень информационно-справочных систем и профессиональных баз данных информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины: .....	37
9.3 Лицензионные электронные ресурсы библиотеки Университета .....	37
9.4 Электронная информационно-образовательная среда Университета .....	37
10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА.....	38
Приложение 1 .....	40

## 1. НАИМЕНОВАНИЕ, ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** дисциплины «Иностранный язык» является формирование иноязычных коммуникативных компетенций будущего специалиста, прежде всего в профессиональной сфере, позволяющих использовать иностранный язык как средство межличностного и профессионального общения. Инструментом достижения указанной цели является изучение иностранного языка на основе методики «коммуникативных компетенций» (communicative competences), под которыми понимается способность осуществлять общение посредством языка, т.е. передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками общения, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения.

**Задачи** освоения дисциплины «Иностранный язык» включают в себя:

- формирование навыков различных видов чтения (поискового, ознакомительного, просмотрового, аналитического);
- обучение семантико-синтаксическому и лексико-грамматическому анализу текста и основам перевода текстов по специальности с иностранного (английского) языка на русский;
- развитие навыков восприятия на слух монологической и диалогической аутентичной речи в профессиональной сфере;
- совершенствование навыков устной и письменной речи в рамках профессионального общения (в частности, умение сформулировать основную идею сообщения, кратко изложить содержание текста).

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения учебной дисциплины обучающийся должен овладеть универсальными компетенциями (УК). Планируемые результаты формирования компетенций в результате освоения дисциплины представлены в Таблице 1.

Таблица 1

**Планируемые результаты освоения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами формирования компетенций обучающихся**

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД.УК-4.1. Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии ИД.УК-4.3. Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке ИД.УК-4.4. Составляет академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке ИД.УК-4.6. Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке	<b>Знать:</b> принципы эффективной коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке, принятые в академическом и профессиональном сообществе 3 (УК-4)
		<b>Уметь:</b> использовать разные коммуникативные роли и стратегии для решения задач профессиональной деятельности на русском и иностранном языке, принятые в академическом и профессиональном сообществе У (УК-4)

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
		<b>Владеть:</b> навыками использования разных коммуникативных ролей и стратегий для решения профессиональных задач на русском и иностранном языке, принятые в академическом и профессиональном сообществе В (УК-4)

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

- **знать:** основы академической грамматики, лексики и коммуникации, основные принципы различных видов чтения, семантико-синтаксического и лексико-грамматического анализа текста, основы перевода текста по специальности с иностранного (английского) языка на русский, научную терминологию;
- **уметь:** применять на практике основные принципы различных видов чтения, семантико-синтаксического и лексико-грамматического анализа текста, а также анализировать конкретные коммуникационные ситуации;
- **владеть:** навыками восприятия на слух монологической и диалогической аутентичной речи, навыками устной и письменной речи в рамках профессионального общения, навыками деловой коммуникации.

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык» является дисциплиной обязательной части Б1 Дисциплины (модули). Курс читается в первом и втором семестре, форма промежуточной аттестации – экзамен в 1 и 2 семестрах.

Для полноценного освоения дисциплины учащиеся должны иметь базовые знания иностранного (английского) языка в объеме высшего образования не ниже уровня бакалавриата, а также сформированных соответствующих универсальных компетенций.

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 10 зачетных единиц, 360 часов  
Таблица 2.

#### Объем дисциплины

Типы учебных занятий	Объем дисциплины, час.				
	Всего	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Очная форма обучения</b>					
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП:</b>	<b>280</b>	<b>140</b>	<b>140</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
лекционного типа (Л)	<b>40</b>	20	20	-	-
практические занятия (ПЗ)	<b>160</b>	80	80	-	-
лабораторные работы (ЛР)	<b>80</b>	40	40		

Типы учебных занятий		Объем дисциплины, час.				
		Всего	Семестр			
			1	2	3	4
Самостоятельная работа обучающихся (СР)		62	31	31	-	-
Промежуточная аттестация	форма	экзамен	экзамен	экзамен	-	-
	час.	18	9	9	-	-
Общая трудоемкость (час. / з.е.)		360/10	180/5	180/5	-	-

## 5. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Содержание дисциплины соотносится с планируемыми результатами обучения по дисциплине через задачи, формируемые компетенции и их компоненты (знания, умения, навыки – далее ЗУВ) в соответствии с Таблицей 3.

### 5.1. Содержание дисциплины

Таблица 3.

#### Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соотв. с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)
Тема 1	Основы академической грамматики	Видовременная система английского глагола (Действительный залог). Видовременная система английского глагола (Страдательный залог). Существительное: исчисляемые, неисчисляемые существительные. Слова, выражающие количество. Типы местоимений. Прилагательное и наречие. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги места и направления, падежные предлоги. Модальные глаголы в 1 и 2 значении. Правила согласования времен, косвенный вопрос, глаголы говорения. Инфинитив. Герундий. Причастие. Сослагательное наклонение. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Типы придаточных, бессоюзная связь. Эмфатические конструкции.	УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4)

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соотв. с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)
<b>Тема 2</b>	Основы академической лексики	Характеристики академической лексики. Методики исследовательской деятельности. Описание тенденций, причинно-следственных связей. Описание и оценка идей и концепций, ссылки на источники. Статистические данные, графики и диаграммы, анализ результатов исследования. Профессиональные темы: Типы высших учебных заведений, степени, должности и звания. Современные системы и способы коммуникации в академической среде. Международное академическое сообщество. Корпоративная культура вуза.	УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4)
<b>Тема 3</b>	Основы академической коммуникации	<p><b>Принципы академической коммуникации:</b> Цель академической коммуникации. Требования к эффективному посланию Этапы создания и передачи эффективного послания. Взаимодействие с аудиторией. Способы получения и анализа обратной связи в процессе коммуникации. Типы вербальной (устной и письменной) академической коммуникации. Типы невербальной коммуникации. Взаимодействие вербальной и невербальной коммуникации. Мероприятия в сфере академической коммуникации.</p> <p><b>Эффективная академическая презентация:</b> Структура и этапы презентации Организация и структурирование информации. Объяснение основных концепций и идей. Связь элементов презентации. Как заинтересовать аудиторию и вовлечь ее в дискуссию. Как выделить главное и подчеркнуть самые яркие мысли. Формальный и неформальный стили. Выбор языковых средств. Преобразование письменной речи в устную речь. Подготовка и эффективное использование иллюстративного материала. Описание графиков, схем, таблиц. Описание процессов и тенденций. Завершение презентации, выводы. Риторические вопросы. Элементы невербальной коммуникации.</p>	УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4)



## 5.2. Структура дисциплины

Таблица 4.

### Структура дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по типам учебных занятий в соответствии с УП			СР	
			Л	ЛР	ПЗ		
Тема 1	Основы академической грамматики	107	12	25	50	20	ПТ КР
Тема 2	Основы академической лексики	64	8	15	30	11	Р
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>9</b>	-	-	-	-	<b>Экзамен</b>
<b>Всего за 1 семестр</b>		<b>180</b>	<b>20</b>	<b>40</b>	<b>80</b>	<b>31</b>	<b>9</b>
Тема 2	Основы академической лексики	45	6	10	20	9	Р ПТ
Тема 3	Основы академической коммуникации	126	14	30	60	22	АП
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>9</b>	-	-	-	-	<b>Экзамен</b>
<b>Всего за 2 семестр</b>		<b>180</b>	<b>20</b>	<b>40</b>	<b>80</b>	<b>31</b>	<b>9</b>
<b>Всего:</b>		<b>360</b>	<b>40</b>	<b>80</b>	<b>160</b>	<b>62</b>	<b>18</b>

*Примечание: \* – формы текущего контроля успеваемости: устный перевод текста по специальности (ПТ), контрольная работа (КР), устное реферирование текста по специальности (Р), академическая презентация (АП).*

### 5.3. Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины

#### Тема 1. Основы академической грамматики:

1.1. Изучение рекомендуемых разделов грамматики. Повторение материала, изученного на предыдущих занятиях, при подготовке к последующим занятиям – 10 часов.

1.2. Подготовка к занятиям по предложенным для выполнения заданиям, самостоятельное изучение рекомендованной учебной литературы, повторение материала практических занятий – 10 часов. Итого: 20 часов.

#### Тема 2. Основы академической лексики:

2.1. Изучение рекомендуемых разделов лексики и профессиональных тем. Повторение изученного лексического материала на предыдущих занятиях при подготовке к последующим занятиям – 10 часов.

2.2. Подготовка к занятиям по предложенным профессиональным темам, самостоятельное изучение рекомендованной учебной литературы, повторение материала практических занятий – 10 часов. Итого: 20 часов.

#### Тема 3. Основы академической коммуникации:

3.1. Изучение принципов академической коммуникации, знакомство с основными видами академической коммуникации. Повторение материала, изученного на предыдущих занятиях, при подготовке к последующим занятиям – 12 часов.

3.2. Подготовка к занятиям по предложенным для обсуждения темам, самостоятельное изучение рекомендованной учебной литературы, повторение материала практических занятий, подготовка академической презентации, подготовка к участию в беседе по специальности – 10 часов. Итого: 22 часа.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **6.1. Общие положения**

Знания и навыки, полученные в результате практических занятий и самостоятельной работы магистрантов закрепляются и развиваются в результате повторения материала, усвоенного в аудитории, путем чтения текстов специальной научной литературы на иностранном языке (из списков основной и дополнительной литературы) и их анализа.

Самостоятельная работа является важнейшей частью процесса высшего образования. Ее следует осознанно организовать, выделив для этого необходимое время и соответствующим образом организовав рабочее пространство. Важнейшим элементом самостоятельной работы является проработка материалов прошедших занятий и подготовка к следующим практическим занятиям. Литературу, рекомендованную в программе курса, следует, по возможности, читать в течение всего семестра, концентрируясь на обусловленных программой курса темах.

Существенную часть самостоятельной работы магистранта представляет самостоятельное изучение учебно-методических изданий, конспектов, интернет-ресурсов и пр. Подготовка к практическим занятиям, выполнение контрольных работ, устных переводов текстов, подготовка к устному реферированию текстов, создание академических презентаций также является важной формой работы магистранта. Самостоятельная работа может вестись как индивидуально, так и при содействии преподавателя.

### **6.2. Перечень основных вопросов по изучаемым темам для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» включает в себя:

1. Обязательная самостоятельная работа по заданию преподавателя:

- аналитическое, изучающее, просмотровое чтение специальной научной литературы;
- подготовка докладов и презентаций по научной тематике, индивидуальных проектов;
- работа с обучающими и контролирующими программами в Лингафонном кабинете Языкового центра для совершенствования навыков в области грамматики, профессиональной лексики, письменной практики.

2. Самостоятельная работа по выбору обучающегося:

- чтение и анализ специальной литературы на иностранном языке;
- перевод специальной литературы на иностранном языке;
- работа со справочными материалами в библиотеке Университета, работа с электронными и мультимедийными учебниками и учебными пособиями в Лингафонном

кабинете Языкового центра, использование Интернет-ресурсов.

Для самостоятельной работы обучающихся по темам дисциплины рекомендуется повторение следующих разделов грамматики:

- Порядок слов простого предложения.
- Сложное предложение: сложноподчиненные и сложносочиненные предложения.
- Союзы и относительные местоимения.
- Бессоюзные придаточные предложения.
- Употребление личных форм глагола в действительном залоге.
- Согласование времен.
- Видовременные формы глагола.
- Пассивные конструкции. Неличные формы глагола.
- Инфинитив: формы и функции. Конструкция «дополнение с инфинитивом», конструкция «подлежащее с инфинитивом», инфинитив в функции вводного члена предложения (парентеза), инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом; оборот «for + инфинитив».
- Причастие: формы и функции. Причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот, оборот «дополнение с причастием»; конструкция «have + object + partII».
- Герундий: формы и функции, герундиальные обороты.
- Сослагательное наклонение.
- Модальные глаголы с перфектным инфинитивом, значения и функции глаголов should и would. Условные придаточные предложения.
- Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).

### **6.3. Перечень литературы для самостоятельной работы обучающегося**

1. Moore, Julie. Oxford Academic Vocabulary Practice: Upper-Intermediate / B2 - C1 / J. Moore. - Oxford: Oxford University Press, 2017. - 144 p. (55 экз.)
2. Chazal, Edward de. Oxford EAP: a Course of English for Academic Purposes [Text]: Intermediate / B1+ / E. de Chazal, L. Rogers. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 222 p. (63 экз.)
3. Paterson, Ken. Oxford Grammar for EAP: English Grammar and Practice for Academic Purposes [Text]: with answers / K. Paterson, R. Wedge. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 223 p. (39 экз.)
4. English for Academics: a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students: with free online audio / British Council. - Cambridge; New York; Melbourne: Cambridge University Press, 2014 - 2015. - Book 1. - 2014. - 175 p. (12 экз.), Book 2. - 2015. - 171 p. (12 экз.)
5. McCarthy, Michael. Academic Vocabulary in Use: 50 Units of Academic Vocabulary Reference and Practice: Self-Study and Classroom Use / M. McCarthy, F. O'Dell. - Cambridge; New York; Melbourne: Cambridge University Press, 2008. - 176 p. (57 экз.)
6. Pathare, Emma. Skillful Listening and Speaking: Student's Book Pack. 4. C1 / E. Pathare, G. Pathare. - 2nd ed. - Oxford: Macmillan Education, 2018. - 190 p. (32 экз.)
7. Warwick, Lindsay. Skillful Reading and Writing: Student's Book Pack. 4. C1 / L. Warwick, L. Rogers. - 2nd ed. - Oxford: Macmillan Education, 2018. - 190 p. (32 экз.)
8. Деловой иностранный язык: английский язык: учебно-методический комплекс / Авт.-сост.: Межова М.В. Кемерово: Кемеровский государственный университет культуры и

искусств, 2014. 103 с. Университетская библиотека ONLINE  
<http://biblioclub.ru.ez.eu.spb.ru/index.php?page=book&id=273811&sr=1>

9. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-9558-0463-7 <http://znanium.com/catalog/product/518953>
10. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: учеб. пособие / Л.М. Гальчук. — 2изд. — М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. <http://znanium.com/catalog/product/753351>

#### **6.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Для обеспечения самостоятельной работы магистрантов по дисциплине «Иностранный язык» разработано учебно-методическое обеспечение в составе:

1. Контрольные задания для подготовки к процедурам текущего контроля (п. 7.2 Рабочей программы).
2. Типовые задания для подготовки к промежуточной аттестации (п. 7.4 Рабочей программы).
3. Рекомендуемые основная, дополнительная литература, Интернет-ресурсы и справочные системы (п. 8, 9 Рабочей программы).
4. Рабочая программа дисциплины размещена в электронной информационно-образовательной среде Университета на электронном учебно-методическом ресурсе АНООВО «ЕУСПб» – образовательном портале LSM Sakai – Sakai@EU).

### **7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

#### **7.1. Показатели, критерии и оценивание компетенций по этапам их формирования в процессе текущей аттестации**

Информация о содержании и процедуре текущего контроля успеваемости, методике оценивания знаний, умений и навыков обучающегося в ходе текущего контроля доводятся научно-педагогическими работниками Университета до сведения обучающегося на первом занятии по данной дисциплине.

Текущий контроль предусматривает подготовку магистрантов к каждому аудиторному занятию. Магистрант должен присутствовать на занятиях, выполнять упражнения, предусмотренные планом, показывая, что подготовил внеаудиторные задания, представлять необходимые материалы, выполнять письменные работы и презентации по темам курса.

Текущий контроль проводится в форме устного перевода, устного реферирования иноязычных специальных текстов, контрольной работы и презентаций магистрантов по профессиональным темам.

#### **Показатели, критерии и оценивание компетенций по этапам их формирования в процессе текущей аттестации**

Таблица 5.

Наименование тем (разделов)	Коды компетенции	Индикаторы компетенций	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)	Формы текущего контроля успеваемости	Результаты текущего контроля
1. Основы академической грамматики.	УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4)	устный перевод текста по специальности	зачтено/ не зачтено
				контрольная работа	зачтено/ не зачтено
2. Основы академической лексики.	УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4)	устное реферирование текста по специальности	зачтено/ не зачтено
				устный перевод текста по специальности	зачтено/ не зачтено
3. Основы академической коммуникации.	УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4)	академическая презентация	зачтено/ не зачтено

Дисциплина «Иностранный язык» предполагает:

1. Устный перевод текста по специальности, целью которого является проверка овладения учащимися навыками академического перевода, а также знания профессиональной лексики.
2. Выполнение контрольной работы, целью которой является проверка знаний и навыков, полученных студентами в области грамматики, академической и профессиональной лексики и словообразования.
3. Устное реферирование специального текста, целью которого является проверка навыков учащихся в области целостного восприятия текста, связности и логичности изложения, владение профессиональной лексикой.
4. Подготовку и представление презентации по тематике своей научной работы в формате выступления в ходе научной конференции. Целью этого вида контроля является проверка знаний и навыков учащихся в сфере профессиональной иноязычной коммуникации.

Таблица 6.

Формы текущего контроля успеваемости	Критерии оценивания
Устный перевод текста по специальности	<b>Зачтено:</b> <b>Содержательная идентичность текста перевода.</b> Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода. Погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала. <b>Лексические аспекты перевода.</b> Использование эквивалентов для перевода 30-100% текста

Формы текущего контроля успеваемости	Критерии оценивания
	<p><b>Грамматические аспекты перевода.</b> Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для академического стиля речи.</p> <p><b>Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода.</b> Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 30-100 % текста.</p> <p><b>Не зачтено:</b>  <b>Содержательная идентичность текста перевода.</b> Неэквивалентная передача смысла:  ошибки представляют собой грубое искажение содержания оригинала.</p> <p><b>Лексические аспекты перевода.</b> Использование эквивалентов менее чем для 30% текста</p> <p>Грамматические аспекты перевода. Использование грамматических эквивалентов менее чем для 30% текста</p> <p><b>Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода.</b> Соблюдение языковых норм и правил языка перевода менее чем для 30% текста.</p>
Контрольная работа	<p><b>Зачтено:</b>  <b>Грамматическая составляющая.</b> 60% - 100 % правильных ответов.  <b>Лексическая составляющая.</b> 60% - 100 % правильных ответов.  <b>Целостное восприятие текста.</b> 60% - 100 % правильных ответов.</p> <p><b>Не зачтено:</b>  <b>Грамматическая составляющая.</b> 0% - 59% правильных ответов  <b>Лексическая составляющая.</b> 0% - 59% правильных ответов  <b>Целостное восприятие текста.</b> 0% - 59% правильных ответов</p>
Устное реферирование текста по специальности	<p><b>Зачтено:</b>  <b>Точная передача фактов.</b> Вся фактическая информация передана точно и без искажений. Имеются незначительные искажения</p> <p><b>Нейтральность изложения</b> (либо правильная передача авторской позиции). Изложение нейтрально либо авторская оценка описываемых событий передана правильно. Имеются незначительные отклонения от нейтрального тона либо незначительные искажения авторской позиции.</p> <p><b>Связность и логичность.</b> Изложение связное, структура прозрачная, логика изложения прослеживается. Изложение в целом связное, имеются незначительные недостатки изложения.</p> <p><b>Языковое оформление</b> (лексика, грамматика, стиль). Лексико-грамматические ошибки отсутствуют, имеются только 1-2 незначительные грамматические и стилистические ошибки.</p> <p><b>Не зачтено:</b>  <b>Точная передача фактов.</b> Имеется более 5 серьезных искажений или множество мелких.</p> <p><b>Нейтральность изложения</b> (либо правильная передача авторской позиции). Имеются серьезные отклонения / искажения в нескольких местах. Текст не понят, либо авторская позиция искажена до неузнаваемости</p> <p><b>Связность и логичность.</b> В тексте имеются серьезные нарушения логики изложения, что сказывается и на построении текста; имеются значительные</p>

Формы текущего контроля успеваемости	Критерии оценивания
	<p>недочеты при построении высказываний. В тексте не прослеживается никакой логики, текст бессвязен или представляет собой набор отдельных предложений. <b>Языковое оформление</b> (лексика, грамматика, стиль). Имеется больше 5 лексико-грамматических или стилистических ошибок.</p>
<p>Академическая презентация</p>	<p><b>Зачтено:</b> Соблюдены правила оформления презентации; во время выступления студент логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, лексические единицы и грамматические структуры используются уместно и практически без ошибок, речь понятна и фонетически грамотна, соблюдается необходимый объем высказывания, содержание выступления носит занимательный характер. Четко сформулирован научный вопрос, на который докладчик представляет обоснованный ответ в конце выступления. Ясно представлена структура доклада, каждый фрагмент которого поэтапно раскрывается в ходе выступления. Элементы доклада соединены семантическими или грамматическими связями. Докладчик обобщает и анализирует представленную информацию в конце доклада. Презентация, сопровождающая доклад, способствует более полному пониманию и восприятию его содержания. Слайды не перегружены информацией, графическое представление подчеркивает наиболее значимые позиции выступления;</p> <p><b>Не зачтено:</b> Презентация оформлена с ошибками, количество слайдов недостаточно, студент строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, но высказывание не всегда логично, имеются повторы, присутствуют лексические, грамматические и стилистические ошибки, затрудняющие понимание, в целом речь понятна, объем высказывания значительно ниже требуемого. Нечетко сформулирован научный вопрос, на который докладчик представляет не вполне обоснованный ответ в конце выступления. Нет четкой характеристики структуры доклада, каждая тема недостаточно полно и последовательно раскрывается в ходе выступления. Элементы доклада не всегда соединены семантическими или грамматическими связями. Докладчик обобщает и анализирует представленную информацию в конце доклада. Презентация, сопровождающая доклад, не способствует более полному пониманию и восприятию его содержания. Слайды в большинстве своем или перегружены информацией, или мало информативны. Графическое представление чаще всего не подчеркивает наиболее значимые позиции.</p>

Все документы, предусмотренные Рабочими программами Языкового Центра, а также иные виды учебных материалов, поступающие в Языковой Центр в электронном виде, должны быть выполнены в программе Word.

## 7.2. Контрольные задания для текущей аттестации

### 1) Примерные задания контрольной работы по курсу

#### I. Academic vocabulary

From the following list, use each word only once to complete the sentences below. Remember that in the case of nouns and verbs you may need to change the form of the word:

arbitrary (adj) • assign (v) • context (n) • criterion (n) • data (n)

denote (v) • devise (v) • formulate (v) • ignore (v) • impact (n)

similar (adj) • summary (n) • usage (n) • vertical (adj)

1. Although not exactly identical, the two books are so \_\_\_\_\_ to each other that an author must have copied much of his book from the other.
2. The Prime Minister set up a committee of financial experts to help him discuss and \_\_\_\_\_ new policies.
3. It is often possible to guess the meaning of a word from the other words around it — that is to say, the \_\_\_\_\_ .
4. In 1990, the British researcher Tim Berners-Lee \_\_\_\_\_ the first browser, and so paved the way for the development of the World Wide Web.
5. In newspapers, the layout of the columns is \_\_\_\_\_ , while the rows run across the page horizontally.
6. The rise in the number of deaths from AIDS has had a very significant \_\_\_\_\_ on people's sexual behaviour.
7. The \_\_\_\_\_ of drugs has increased significantly in spite of more severe penalties such as longer prison sentences.
8. Students should not try to write down everything they hear in a lecture, but just make a \_\_\_\_\_ of the most important points.
9. We use the term "class" to \_\_\_\_\_ groups of people who share the same social and economic backgrounds.



10. In one case, a murderer may go to prison for life, while another may be set free: it all seems completely \_\_\_\_\_ .
11. The new journalist was \_\_\_\_\_ to researching the election promises of the main political parties.
12. Before we can judge a government's success, we have to decide the \_\_\_\_\_, such as unemployment, defence or taxation.
13. One student failed because he completely \_\_\_\_\_ the instructions on the paper, although they appeared at the top of every page.
14. Market researchers use \_\_\_\_\_ such as people's spending patterns as well as information about age and occupation to decide on the most effective marketing strategies.

**Fill in the gaps**

1. We made a \_\_\_\_\_ of our baby's first sounds to send to my parents.
2. It can be quite difficult to really define \_\_\_\_\_ ideas, such as love or friendship.
3. A group of volunteers \_\_\_\_\_ to the needs of the victims of the tornado.
4. I \_\_\_\_\_ she was talking to me because she was looking right at me when she said it.
5. The boss \_\_\_\_\_ him to send the report out as soon as it was complete.
6. There has been a noticeable drop in the \_\_\_\_\_ of crime in the area since the teen centre opened up.
7. If we all \_\_\_\_\_, I'm sure we'll be able to finish on time.
8. Reading in English is an excellent way to \_\_\_\_\_ your vocabulary.

**Make corresponding nouns and use in sentences of your own**

- to consider
- to cause
- to occur
- to raise
- to contribute
- to sign
- to think
- to appreciate
- to determine
- to define

**II. Grammar skills**

**Fill in the gaps using an infinitive in each sentence**

1. The exceptions are too numerous for any rule  
 ..... (найти)

2..... in turn each of the predecessors of Byzantine culture and to give a general outline of their contributions is the aim of this chapter. (рассмотреть)

3. These conditions are sufficiently homogenous ..... together. (чтобы рассматривать)

4. .... civil officials, schools were established in the capital and provinces (для подготовки).

5. The people of this period ..... to have lived in huts of skins, leaving no traces behind them. (предположительно)

6. He was the first English painter ..... his native countryside so sincerely. (который описал)

7. This work was compiled by a learned monk, who ..... to have lived at the end of the 14<sup>th</sup> century (по-видимому).

8. There is a distinction .....between these classes of words. (следует сделать)

9. ...., dialectical varieties are as numerous here as anywhere else in the peninsula. (прежде всего)

### Gerund, infinitive and present participle

**Put the verbs in brackets into the correct forms. Note that sometimes a bare infinitive will be required.**

• 'I was lonely at first,' the old man admitted, 'but after a time I got used to (live) alone and even got (like) it.'

• Before trains were invented people used (travel) on horseback or in stage coaches. It used (take) a stage coach three days (go) from London to Bath.

• I meant (buy) an evening paper but I didn't see anyone (sell) them.

Ann: Tom: I want (catch) the 7 a.m. train tomorrow. But that means (get) up at 6.00; and you're not very good at (get) up early, are you?

• He accepted the cut in salary without complaint because he was afraid (complain). He was afraid of (lose) his job.

• She remembers part of her childhood quite clearly. She remembers (go) to school for the first time and (be) frightened and (put) her finger in her mouth. And she remembers her teacher (tell) her (take) it out.

• - Did you remember (lock) the car? - No, I didn't. I'd better (go) back and (do) it now.

• Next time we go (house-hunt), remember (ask) the agent for clear directions. I wasted hours (look) for the last house.

Ann: Tom: Let's (go) for a swim. I'm not particularly keen on (swim). What about (go) for a drive instead?

### III. Language comprehension

#### Fill in the gaps

Unpopular government policies have given ..... to widespread public discontent.

A grounds

B rise

C cause

D consequence

Having never been in the country before, I was initially confused ..... the value of each coin.

A as for                      B as with                      C as of                      D as to

She went into the bathroom and ..... her face with cold water to wake herself up.

A splashed                      B scattered                      C squirted                      D sprinkled

Much of what he said had little ..... to the issue we were discussing.

A concern                      B accordance                      C relevance                      D involvement

His personal problems seem to have been ..... him from his work lately.

A disrupting                      B disturbing                      C distracting                      D dispersing

It was a terrible experience and it put her ..... flying forever.

A off                      B out                      C away                      D through

He is a bad-tempered man who has a tendency to ..... his problems out on other people.

A let                      B put                      C get                      D take

## 2) Примерный текст для устного перевода по специальности по курсу

### Sociology

As societies have grown in scale and as scientific thinking has developed, so it is not surprising that 'sociology' should have emerged slowly as a new intellectual discipline. Since the 'great transformations' of the early nineteenth century, it has progressively entered the Western world as a university-based research discipline, and now in the twenty-first century it is to be found in most countries of the world. The complexities of the modern global life almost demand that we cultivate serious (even 'academic') thinking about society; and that in the grand divisions of labours of life that the modern world brings, many people should now devote their time, talents and intellectual energy to providing this. At the same time, always remember that modern sociology is Western: which means that the whole of sociology is drenched with Western assumptions and values. This, as we shall see, is about to change.

The modern Western world takes much of its intellectual shape between the fifteenth and eighteenth centuries, during the long search for emancipation from religious and absolutist dogmatism through the pursuit of science and the struggle for human 'freedoms and rights'. Here we see the breaking away from the rule of superstition, magic, religion, the church and the various monarchies and aristocracies. Here too we find the horrors of the long history of the Spanish Inquisition, the witchcraft hunts, the Thirty Years War and the English Civil War, and the ultimate revolutions in France and America – side by side with the growth of slavery and then ultimate emancipation. This period also saw the gradual rise of mercantile capitalism and the massive colonisation (and oppression) of much of the world by Europe. Simultaneously it also saw the gradual emergence of emancipation movements fighting for their freedoms – of women, of slaves, and of minorities of all kinds.

The Enlightenment – associated with many, including Diderot, Hobbes, Hogarth, Hume, Kant, Locke, Mozart, Newton, Pope, Rousseau, Voltaire, and others – made claims for the world to be rational, scientific and progressive. We were heading to a potentially better world. Progress was on the agenda through rational thinking. Often looking back to the ancient Greeks, they posed some

very major questions about society, questions that still haunt sociology today. The box 'Puzzles of Enlightenment thinking' outlines some of these big questions.

При проведении текущей и промежуточной аттестации могут использоваться аутентичные тексты из монографий, научных статей, изучаемых студентами в ходе занятий и научных исследований.

### **3) Примерный текст для устного реферирования по специальности по курсу**

#### **Human Sociality**

Human sociality is marked by its complex symbols: we are the meaning-making, symbol-manipulating animal that creates culture, history, memory, identity and conversation. We pass our meanings on from generation to generation. Of course all animals communicate, but they do not – as far as we can tell – develop such intricate signs and linguistic systems. What other animals have so many gods, explore the scientific universe, write the histories of their lives and times, develop art and music, or write Shakespearean tragedies? Human social life is cultural life.

Let's be clear. It is not that other animals are disengaged from meaning – all animals have versions of communication and even languages. But as far as we can tell, most living creatures are guided by instincts, a biological programming over which they have little control. A few animals – notably chimpanzees and related primates – have the capacity for limited culture: researchers have observed them using tools and teaching simple skills to their offspring. But only humans build complex systems of meaning making: spinning complex cultures, fostering religious, philosophical, scientific (even sociological) ideas about themselves and their societies. Only humans weave complex narratives about the nature of their own identities and personhood.

Only humans cultivate linguistic skills for telling and memorialising history, their 'dead' and other times – indeed transmit histories and ideas to each other over long periods of time. We are the symbolic, narrating animal and sociology has long taken this to heart. If sociology wants to understand the humanly social, then, it is charged with inspecting closely the nature, content and consequences of the ways in which human activities create little social worlds of human meanings.

При проведении текущей и промежуточной аттестации могут использоваться аутентичные тексты из монографий, научных статей, изучаемых студентами в ходе занятий и научных исследований.

### **4) Примерная тематика академической презентации по курсу**

- Academic Profile and Research Focus
- Research Proposal
- Conference Paper on Academic Issue
- Specialist Literature Overview
- Creative Thinking Fundamentals
- Academic's Essential Skills
- Major Factors Affecting Human Behavior
- Motivation Strategies
- Efficient Communication Principles
- Hard Subjects vs Soft Subjects
- Major Research Techniques

### 7.3. Показатели, критерии и оценивание компетенций по этапам их формирования в процессе промежуточной аттестации

Форма промежуточной аттестации в 1 и 2 семестрах представляет собой **письменно-устный экзамен**, который состоит из нескольких этапов:

1. Письменный перевод текста по специальности со словарем. Время – 1 час. Объем перевода: 2500 печатных знаков.

2. Устное реферирование текста по специальности, без словаря. Язык изложения – английский. Время подготовки – 5 мин. Объем: 1500 печатных знаков.

3. Беседа на английском языке по темам: Academic Profile (1,2 семестр), Research Interests (1,2 семестр), Conference Paper (2 семестр).

4. Проведение лексико-грамматического тестирования.

Перед экзаменом проводится консультация, на которой преподаватель отвечает на вопросы магистрантов.

Ответ магистранта на экзамене позволяет продемонстрировать уровень освоения знаний, полученных магистрантом в процессе изучения дисциплины, и сформированность умений и навыков.

В результате промежуточного контроля знаний студенты получают оценку по дисциплине.

#### Показатели, критерии и оценивание компетенций по этапам их формирования в процессе промежуточной аттестации

Таблица 7.

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соответствии с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Оценка
Экзамен 1 и 2 семестров/ Письменно-устный: Письменный перевод, устное реферирование, собеседование, тестирование	УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4)	1. Текст переведен полностью (100 % объема) за указанное время, без искажений и неточностей. Адекватность перевода достигается за счет правильного понимания содержания текста на основе знания лексико-грамматических правил, владения основами перевода, правильного понимания синтаксической и стилистической структуры предложения, владения терминологической системы по избранной специальности. Перевод должен соответствовать стандартам русского языка, но допускаются небольшие лексические и стилистические неточности (1-2); 2. Экзаменуемый демонстрирует нормативное произношение и беглость речи, умеет придерживаться схемы	Отлично 100-81

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соответствии с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Оценка
				<p>реферативного изложения содержания предъявленного текста, умеет логически и грамотно передать содержание прочитанного, используя разнообразную лексику и грамматические структуры, владеет навыками обобщения, выделения главного и выражения своего мнения. Возможны отдельные незначительные ошибки, не нарушающие логику изложения;</p> <p>3. Экзаменуемый дает логически обоснованные развернутые ответы на вопросы экзаменатора, умеет выражать свое мнение, приводить примеры для иллюстрации своего ответа, использует разнообразные синтаксические структуры, владеет правилами грамматики, обладает широким спектром общеразговорной и профессиональной лексики; при ответе возможны отдельные мелкие ошибки, в целом, не нарушающие коммуникацию.</p> <p>4. 81% - 100 % правильных ответов.</p> <p>1. Текст переведен полностью (100 % объема) за указанное время, перевод выполнен адекватно, экзаменуемый демонстрирует знание синтаксических и лексико-грамматических правил, но допускает неточности лексического (не более 2-1) и/или стилистического (1-2) характера;</p> <p>2. Экзаменуемый демонстрирует достаточно хорошее произношение, умеет следовать схеме реферативного изложения текста, выделять главное, логически и грамотно передавать содержание прочитанного, но испытывает трудности со</p>	Хорошо 80-61

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соответствии с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Оценка
				<p>структурированием полученной информации (обобщением, выводами, высказыванием собственного мнения). Допускает некоторые грамматические или лексические ошибки, которые не нарушают логику изложения, но влияют на беглость речи;</p> <p>3. Экзаменуемый дает развернутые ответы не на все вопросы экзаменатора, демонстрируя умение пользоваться разнообразными грамматическими структурами и общеразговорной и профессиональной лексикой в рамках освоенной программы. При этом экзаменуемый не владеет навыками структурирования своих высказываний, не умеет сопровождать их соответствующими примерами, ссылками и т.д.; при ответе им допускаются ошибки при построении сложных речевых конструкции без нарушения коммуникации в целом.</p> <p>4. 61% - 80 % правильных ответов.</p> <p>1. Перевод выполнен в указанное время и его объем составляет не менее 75 % объема оригинала, или выполнен в полном объеме (100 %), но при переводе допущены искажения (1-2), неточности (не более 3) в результате грамматических ошибок и выбора лексического значения слов не соответствующего контексту;</p> <p>2. Экзаменуемый допускает заметные ошибки в произношении, не следует схеме реферативного изложения текста/статьи, но может адекватно передать содержание прочитанного, используя</p>	<p>Удовлетворительно 60-41</p>

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соответствии с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Оценка
				<p>ограниченный запас лексики, и допуская грамматические ошибки, не нарушающие логику изложения.;</p> <p>3. Экзаменуемый дает краткие ответы, испытывает трудности при приведении примеров и высказывании собственного мнения, использует относительно простые лексико-грамматические средства, демонстрирует ограниченный запас лексики, допускает ошибки при использовании лексико-грамматических структур, препятствующих полноценной коммуникации.</p> <p>4. 41% - 60 % правильных ответов.</p> <p>1. Текст переведен в указанное время и его объем составляет менее 75 % объема оригинала, или выполнен в полном объеме, но допущены искажения (3 и более), неточности (4 и более) в результате грамматических ошибок и выбора лексического значения слов не соответствующего контексту, а также стилистические неточности (2-3);</p> <p>2. Экзаменуемый допускает грубые ошибки в произношении, не следует схеме реферативного изложения текста, не может адекватно передать содержание прочитанного, допускает много лексических и грамматических ошибок, нарушающих логику изложения;</p> <p>3. Экзаменуемый дает неадекватные ответы, демонстрирует непонимание вопросов экзаменатора, использует ограниченный запас слов, допускает большое количество лексических и грамматических ошибок, что</p>	<p>Не удовлетворительно 40 и менее</p>



Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соответствии с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соответствии с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Оценка
				приводит к нарушению коммуникации. 4. 40 % и менее правильных ответов.	

Результаты сдачи промежуточной аттестации по направлениям подготовки уровня магистратуры на факультете социологии оцениваются по стобалльной системе оценки в соответствии с Положением о формах, периодичности и порядке организации и проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в АНООВО «ЕУСПб» следующим образом согласно таблице 7а.

Таблица 7а

#### Система оценки знаний обучающихся

Пятибалльная (стандартная) система	Стобалльная система оценки	Бинарная система оценки
5 (отлично)	100-81	зачтено
4 (хорошо)	80-61	
3 (удовлетворительно)	60-41	
2 (неудовлетворительно)	40 и менее	не зачтено

Результаты промежуточного контроля по дисциплине, выраженные в оценках «удовлетворительно», «хорошо», «отлично» показывают уровень сформированности у обучающегося компетенций по дисциплине в соответствии с картами компетенций образовательной программы «Социальные исследования: смыслы и числа» по направлению подготовки 39.04.01 Социология (уровень магистратуры).

Результаты промежуточного контроля по дисциплине, выраженные в оценке «неудовлетворительно», показывают не сформированность у обучающегося компетенций по дисциплине в соответствии с картами компетенций образовательной программы «Социальные исследования: смыслы и числа» по направлению подготовки 39.04.01 Социология (уровень магистратуры).

#### 7.4. Типовые задания к промежуточной аттестации

#### 7. Примерный текст для письменного перевода по специальности

##### Sociology

Sociology as a grand and general 'scientific discipline' is generally told as a story that emerged out of Enlightenment thinking and the great revolutions of the eighteenth and nineteenth centuries. It is seen as a discipline born out of 'the shock of the new'. Social life had seemingly never been in such turmoil. It was now confronted with the French Revolution, the Industrial Revolution, the newly emerging nation-states, the independence of the USA and the growth of ideas of democracy, as well as the escalation of populations across the world and the rise of new cities and the slums that accompanied them. We often think today that we are in periods of extraordinary social

change: a little history shows that this change has been unfolding for several centuries. There was undoubtedly something in the air at this time in the Western world that saw a new world in the making, a time of rapid and even revolutionary change. The old order seemed to be (indeed was) in serious decline: a traditional life was being swept asunder.

It was in this climate that sociology was born to appraise just what was happening: to analyse the sheer complexity and scale of the new modern society arriving before its eyes. What were the key features of this new world? Why was this change taking place? How might social order be maintained in the midst of such change? And just how could this new social order be studied: was a science of society actually possible, and if so what should it look like? Many of the founders of sociology thought of sociology as a mission to make the world a better place.

Two of the earliest pioneers of this Western sociology were the eccentric Auguste Comte (1798–1857), and the odd and solitary Herbert Spencer (1820–1903). Comte, growing up in the wake of the French Revolution, is usually claimed to be the founder of sociology, coining the term sociology in 1838. For him, societies moved from being religious to philosophical to scientific societies. The earliest era, right through the medieval period in Europe, was the theological stage – a world guided by religion, a society as God’s will. With the Renaissance, the theological approach to society gradually gave way to the metaphysical stage – a world understood as a natural, rather than a supernatural one. The modern world however brought a scientific stage and the development of technology, propelled by scientists such as Copernicus (1473–1543), Galileo (1564–1642) and Isaac Newton (1642–1727). Comte claimed that society followed invariable laws. Much as the physical world operated according to gravity and other laws of nature, so the task of sociology was to uncover the laws of society.

При проведении текущей и промежуточной аттестации могут использоваться аутентичные тексты из монографий, научных статей, изучаемых студентами в ходе занятий и научных исследований.

## **2. Примерный текст для устного реферирования по специальности**

### **Age**

A final key difference of all societies is age. Again, at the simplest level this is biological and the differences between infancy, youth, maturity and old age are obvious. But age is never simply a biological process though, and every culture also generates social expectations and roles which are geared to specific ages. Child rearing and infancy patterns vary enormously; not all cultures lead to the youth cultures we now find in the West (and which many sociologists have claimed grew in extent and variety with the development of consumer capitalism after the Second World War); and in some cultures the elderly are highly valued for their wisdom, in others they are more or less discarded.

Sociology suggests that all of human social life is generational. That is the social meanings of any life are profoundly shaped by a specific set of historical and personal experiences which are unique to their lives and which anchor their lives as they move through it. All lives might be seen as through a specific age standpoint: those born in the depression years, or who lived through the Second World War, or who grew up during the Chinese Revolution, or who were survivors of the Holocaust – all share a common experience which bonds them together as an age cohort. Nobody else can move through life with these experiences and they can be deeply formative of key differences.

При проведении текущей и промежуточной аттестации могут использоваться аутентичные тексты из монографий, научных статей, изучаемых студентами в ходе занятий и научных исследований.

### **3. Примерные вопросы для беседы по научным интересам**

#### **Discussing Background Information and Research**

1. What Institute / Academy / University did you graduate from?
2. When did you graduate from the Institute / Academy / University?
3. What subjects were you interested in?
4. What is your specialty area?
5. What is your current research focus?
6. When did you get interested in research work?
7. What is the subject of your future master's thesis?
8. What issues are you going to address?
9. Is there extensive specialist literature on your subject?
10. What is theoretical framework of your research?
11. Why is your research important / topical?
12. What empirical material are you going to rely on?
13. What methods and techniques are you going to employ?
14. In what way is your paper going to contribute to developing your research field?
15. What is the theoretical / practical significance of your research?
16. Have you started your research yet? How long will it take you to write your thesis?
17. What do you think determines a person's progress in academic environment?
18. Who is your academic supervisor? Do you often consult him / her? What does he / she specialize in?

### **4. Примерные задания для проведения лексико-грамматического тестирования**

#### **Academic Vocabulary Test I**

**Choose the correct answer for each exercise:**

1. The arrangement of students into classes based on mastery of specific skills or according to general intelligence is known as
  - a. ability grouping
  - b. collaborative learning
  - c. bilingual education
  - d. accountability
  
2. A policy that requires that student progress be measured and teachers be responsible for student progress is
  - a. accountability
  - b. bilingual education
  - c. ability grouping
  - d. collaborative learning

3. Bilingual education
  - a. teaches a second language to students
  - b. teaches students how to ride a bicycle
  - c. involves home schooling
  - d. requires accountability
  
4. A learning situation in which students work together on a project or assignment is
  - a. competency testing
  - b. accountability
  - c. cultural literacy
  - d. collaborative learning
  
5. The measurement of a student's ability to perform a specific skill or achieve a specified level is
  - a. competency testing
  - b. collaborative learning
  - c. accountability
  - d. curriculum
  
6. The familiarity with a body of knowledge that most people share is
  - a. curriculum
  - b. competency testing
  - c. accountability
  - d. cultural literacy
  
7. A course or program of study is
  - a. tenure
  - b. whole language
  - c. phonics
  - d. curriculum
  
8. A learning environment in which students have access to computers, the Internet, and multimedia sources of information is a/an
  - a. field trip
  - b. phonics program
  - c. electronic classroom
  - d. home schooling program
  
9. A program of supplemental instruction designed to stimulate and further the growth of students who exhibit high intelligence or exceptional mastery of skills is
  - a. school board
  - b. field trip
  - c. gifted and talented
  - d. skills teaching
  
10. A policy that allows qualified parents to educate their children at home is
  - a. electronic teaching

- b. community learning
- c. collaborative learning
- d. home schooling

11. Specific learning goals or accomplishments that a school or teacher establishes for students with objectives that identify what the students are to learn are

- a. curriculums
- b. learning communities
- c. instructional objectives
- d. ability groups

12. An environment in which teachers and students come together to provide respect, interaction, and positive feedback in support of students as learners is

- a. tenure
- b. the learning community
- c. home schooling
- d. the school board

13. The ability to read and write is known as

- a. literacy
- b. library
- c. ability grouping
- d. phonics

14. A school that offers special, unique programs to attract students from within a school district is

- a. a home school
- b. a standard school
- c. a magnet school
- d. a super school

15. A form of testing that requires students to show what they know by actually doing something, such as performing a specific task is

- a. performance assessment
- b. whole language testing
- c. standardized testing
- d. phonics

16. A method of teaching reading that emphasizes letters and the sounds associated with them is

- a. tenure
- b. whole language
- c. phonics
- d. ability grouping

17. A group of elected officials that serves as a governing body of a school district is the

- a. magnet school

- b. home school
- c. black board
- d. school board

18. A formal, usually commercial test that is administered according to specific directions with time limitations is a

- a. whole language
- b. learning community
- c. standardized test
- d. performance assessment

19. A method of teaching that integrates reading, writing, speaking and listening is

- a. home schooling
- b. whole language
- c. phonics
- d. ability grouping

### **Academic Vocabulary Test II**

**Choose the correct answer for each exercise.**

1. A type of research that involves close, in-depth observation and analysis of individual people is a/an

- a. culture
- b. case study
- c. defense mechanism
- d. ethnic group

2. A mental process such as thinking, remembering, and understanding is

- a. culture
- b. memorization
- c. cognition
- d. memory

3. A system for living that includes objects, values, and characteristics that people acquire as members of society is

- a. an ethnic group
- b. culture
- c. ethnocentrism
- d. learning

4. A method of reducing anxiety by denying or distorting a situation or problem is

- a. a learning
- b. a case study
- c. a hypothesis
- d. a defense mechanism

5. Empirical refers to

- a. information obtained from or that can be verified by observation or experimentation

- b. information that can never be verified
  - c. a form of government ruled by an emperor
  - d. none of the above
6. A collection of people who share a cultural heritage is
- a. learning
  - b. an ethnic group
  - c. a heterogeneous population
  - d. a homogeneous population
7. The belief that one's own culture is superior to that of others is
- a. xenophobia
  - b. egomania
  - c. ethnocentrism
  - d. hypothesis
8. A tentative explanation about how various events are related to one another that can be tested by further experimentation is a
- a. case study
  - b. hypothesis
  - c. culture
  - d. experiment
9. The capacity to learn from experience and to adapt to one's environment is
- a. multiculturalism
  - b. intelligence
  - c. ethnocentrism
  - d. egomania
10. A relatively permanent change in knowledge or behavior that results from experience is
- a. an experiment
  - b. learning
  - c. intelligence
  - d. culture
11. The study of diverse racial and ethnic groups within a culture is
- a. egomania
  - b. intelligence
  - c. ethnocentrism
  - d. multiculturalism
12. A social rule that specifies how people should behave is
- a. value
  - b. norms
  - c. odds
  - d. status

13. A group whose members share the same age or common interests is a
- inferior group
  - peer group
  - subgroup
  - superior group
14. A reward or the process of giving a reward after a desirable behavior has occurred is
- sanction
  - punishment
  - reinforcement
  - value
15. A reward for conforming to what is expected or a punishment for violating expectations is a
- reinforcement
  - value
  - sanction
  - punishment
16. A category of people who have approximately equal income, power, and prestige is a
- peer group
  - status class
  - social class
  - value group
17. One's position in a group or society is
- sanction
  - norm
  - status
  - value
18. An oversimplified, inaccurate mental picture or conception of others is a
- status
  - stereotype
  - value
  - norm
19. A socially agreed upon idea about what is good, desirable, or important is a
- norm
  - stereotype
  - status
  - value

### **7.5. Средства оценки индикаторов достижения компетенций**

Таблица 8

**Средства оценки индикаторов достижения компетенций**



Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соот.с Таблицей 1)	Средства оценки (в соот. С Таблицами 5, 7)
УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.6.	Устный перевод текста по специальности, контрольная работа, устное реферирование текста по специальности, академическая презентация

Таблица 9

### Описание средств оценки индикаторов достижения компетенций

Средства оценки (в соот. с Таблицами 5, 7)	Рекомендованный план выполнения работы
Устный перевод текста по специальности	В ходе выполнения устного перевода текста магистрантам рекомендуется: 1. Устанавливать контакты и организовывать общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии для академических и профессиональных целей на иностранном языке. Составлять академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке, а также обсуждать и представлять результаты исследовательской и проектной деятельности, участвовать в дискуссиях на различных публичных мероприятиях, выбирая подходящий формат.
Контрольная работа	В ходе выполнения контрольной работы магистрантам рекомендуется: 1. Устанавливать контакты и организовывать общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии для академических и профессиональных целей на иностранном языке. Составлять академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке, а также обсуждать и представлять результаты исследовательской и проектной деятельности, участвовать в дискуссиях на различных публичных мероприятиях, выбирая подходящий формат.
Устное реферирование текста по специальности	В ходе выполнения устного реферирования текста магистрантам рекомендуется: 1. Устанавливать контакты и организовывать общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии для академических и профессиональных целей на иностранном языке. Составлять академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке, а также обсуждать и представлять результаты исследовательской и проектной деятельности, участвовать в дискуссиях на различных публичных мероприятиях, выбирая подходящий формат.
Академическая презентация	В ходе подготовки академической презентации магистрантам рекомендуется учитывать: 1. Устанавливать контакты и организовывать общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии для академических и профессиональных целей на иностранном языке. Составлять академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке, а также обсуждать и представлять результаты исследовательской и проектной деятельности, участвовать в дискуссиях на различных публичных мероприятиях, выбирая подходящий формат.

## **8. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1. Основная литература**

1. Moore, Julie. Oxford Academic Vocabulary Practice: Upper-Intermediate / B2 - C1 / J. Moore. - Oxford: Oxford University Press, 2017. - 144 p. (55 экз.)
2. Chazal, Edward de. Oxford EAP: a Course of English for Academic Purposes [Text]: Intermediate / B1+ / E. de Chazal, L. Rogers. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 222 p.
3. Paterson, Ken. Oxford Grammar for EAP: English Grammar and Practice for Academic Purposes [Text]: with answers / K. Paterson, R. Wedge. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 223 p.
4. English for Academics: a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students: with free online audio / British Council. - Cambridge; New York; Melbourne: Cambridge University Press, 2014 - 2015. - Book 1. - 2014. - 175 p. (12 экз.), Book 2. - 2015. - 171 p.
5. McCarthy, Michael. Academic Vocabulary in Use: 50 Units of Academic Vocabulary Reference and Practice: Self-Study and Classroom Use / M. McCarthy, F. O'Dell. - Cambridge; New York; Melbourne: Cambridge University Press, 2008. - 176 p.

### **8.2. Дополнительная литература**

1. Pathare, Emma. Skillful Listening and Speaking: Student's Book Pack. 4. C1 / E. Pathare, G. Pathare. - 2nd ed. - Oxford: Macmillan Education, 2018. - 190 p.
2. Warwick, Lindsay. Skillful Reading and Writing: Student's Book Pack. 4. C1 / L. Warwick, L. Rogers. - 2nd ed. - Oxford: Macmillan Education, 2018. - 190 p.
3. Деловой иностранный язык: английский язык: учебно-методический комплекс / Авт.-сост.: Межова М.В. Кемерово: Кемеровский государственный университет культуры и искусств, 2014. 103 с. Университетская библиотека ONLINE <http://biblioclub.ru.ez.eu.spb.ru/index.php?page=book&id=273811&sr=1>
4. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-9558-0463-7 <http://znanium.com/catalog/product/518953>
5. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: учеб. пособие / Л.М. Гальчук. — 2изд. — М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. <http://znanium.com/catalog/product/753351>

## **9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

### **9.1 Программное обеспечение**

При осуществлении образовательного процесса магистрантами и профессорско-преподавательским составом используются следующее лицензионное программное обеспечение:

1. OS Microsoft Windows (OVS OS Platform)

2. MS Office (OVS Office Platform)
3. Adobe Acrobat Professional 11.0 MLP AOO License RU
4. Adobe CS5.5 Design Standart Win IE EDU CLP
5. ABBYY FineReader 11 Corporate Edition
6. ABBYY Lingvo x5
7. Adobe Photoshop Extended CS6 13.0 MLP AOO License RU
8. Adobe Acrobat Reader DC /Pro – бесплатно
9. Google Chrome – бесплатно
10. Opera – бесплатно
11. Mozilla – бесплатно
12. VLC – бесплатно

**9.2 Перечень информационно-справочных систем и профессиональных баз данных информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:**

**Ресурсы системы федеральных образовательных порталов**

1. Гарант.Ру. Информационно-правовой портал: <http://www.garant.ru>
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»: <http://window.edu.ru/>
3. Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Система федеральных образовательных порталов: <http://www.ict.edu.ru>
4. Министерство образования и науки Российской Федерации. <https://минобрнауки.рф>
5. Открытое образование. Ассоциация «Национальная платформа открытого образования»: <http://npoed.ru>
6. Официальная Россия. Сервер органов государственной власти Российской Федерации: <http://www.gov.ru>
7. Официальный интернет-портал правовой информации. Государственная система правовой информации: <http://pravo.gov.ru>
8. Правовой сайт КонсультантПлюс: <http://www.consultant.ru/sys>
9. Российское образование. Федеральный портал: <http://www.edu.ru>

**Тематические:**

1. Президентская библиотека: <http://www.prlib.ru>
2. Российская государственная библиотека: <http://www.rsl.ru/ru/s97/s339/>
3. Российская национальная библиотека: <http://www.nlr.ru/poisk/>
4. Справочная служба русского языка [Официальный сайт]: <http://www.rusyaz.ru/>
5. Справочно-информационный портал Грамота.ру: [www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)

**9.3 Лицензионные электронные ресурсы библиотеки Университета**

**Профессиональные базы данных:**

Полный перечень доступных обучающимся профессиональных баз данных представлен на официальном сайте Университета <https://eusp.org/library/electronic-resources>, включая следующие базы данных:

1. **East View** – 100 ведущих российских журналов по гуманитарным наукам (архив

и текущая подписка): [https://dlib.eastview.com/browse](https://dlib.eastview.com/browse;);

2. **eLIBRARY.RU** — Российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных статей и публикаций, наукометрическая база данных: <http://elibrary.ru>;

3. **Университетская информационная система РОССИЯ** — база электронных ресурсов для учебных программ и исследовательских проектов в области социально-гуманитарных наук: <http://www.uirussia.msu.ru/>;

4. Электронные журналы по подписке (текущие номера научных зарубежных журналов).

**Электронные библиотечные системы:**

1. **Znanium.com** – Электронная библиотечная система (ЭБС) – <http://znanium.com/>;

**Университетская библиотека онлайн – Электронная библиотечная система (ЭБС) – <http://biblioclub.ru/9.4> Электронная информационно-образовательная среда Университета**

Образовательный процесс по дисциплине поддерживается средствами электронной информационно-образовательной среды Университета, которая включает в себя электронный учебно-методический ресурс АНООВО «ЕУСПб» — образовательный портал LMS Sakai — Sakai@EU, лицензионные электронные ресурсы библиотеки Университета, официальный сайт Университета (Европейский университет в Санкт-Петербурге [<https://eusp.org/>]), локальную сеть и корпоративную электронную почту Университета, и обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик и к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения основной образовательной программы;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок за эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет» (электронной почты и т.д.).

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронным ресурсам библиотеки Университета, содержащей издания учебной, учебно-методической и иной литературы по изучаемой дисциплине.

## **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

В ходе реализации образовательного процесса используются специализированные многофункциональные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.